

# MANUALE D'INSTALLAZIONE CLIMATIZZATORE

Leggere questo manuale d'istruzioni prima di installare il condizionatore d'aria.  
Il lavoro d'installazione deve essere eseguito conformemente alla normativa  
vigente sugli impianti elettrici, solo da personale tecnico autorizzato.  
Dopo averlo letto dettagliatamente, conservare questo manuale come riferimento  
per il futuro

Unità interna parete standard

Traduzione delle istruzioni originali

## CONSIGLI PER IL RISPARMIO DI ENERGIA

Qui vi indichiamo alcuni consigli per ottenere un consumo di energia minimo quando usate il condizionatore d'aria. Potete usare il condizionatore d'aria con maggiore efficienza applicando le istruzioni indicate di seguito:

- Non raffreddare eccessivamente l'ambiente interno. Questo può essere pericoloso per la salute e può causare un consumo eccessivo di energia elettrica.
- Limitare al massimo la luce solare con schermi o tende quando si usa il condizionatore d'aria.
- Tenete porte e finestre ben chiuse quando utilizzate il condizionatore d'aria.
- Regolare la direzione del flusso d'aria verticalmente o orizzontalmente per far circolare l'aria interna.
- Accelerare la velocità del ventilatore per raffreddare o riscaldare l'aria interna rapidamente in un breve periodo di tempo.
- Aprire le finestre regolarmente per la ventilazione quando la qualità dell'aria interna può peggiorare se il condizionatore d'aria viene usato per molte ore.
- Pulire il filtro dell'aria ogni 2 settimane.

La polvere e le impurità accumulate nel filtro dell'aria possono bloccare il flusso dell'aria e ridurre le funzioni di raffreddamento / deumidificazione.

### *Per le vostre registrazioni*

Conservare con cura questa pagina nel caso che sia necessario provare la data di acquisto o per ottenere le prestazioni di riparazione in garanzia. Scrivere il numero del modello e il numero di serie qui:

Numero del modello: \_\_\_\_\_

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Potete trovare questi dati su un'etichetta sul lato di ciascuna unità.

Nome del venditore: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_\_

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

## **LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO**

Applicare sempre le precauzioni seguenti per evitare situazioni pericolose e ottenere sicuramente la prestazione massima del vostro prodotto.

### **⚠ AVVERTENZA**

Si può provocare un ferimento grave o la morte se sono ignorate queste istruzioni.

### **⚠ ATTENZIONE**

Si può provocare un ferimento o danno del prodotto limitato se sono ignorate queste istruzioni.

### **⚠ AVVERTENZA**

- L'installazione o le riparazioni eseguite da persone non qualificate possono provocare pericoli a voi e ad altre persone.
- L'installazione DEVE essere conforme alle norme locali per la costruzioni o in assenza delle norme locali deve essere conforme al codice elettrico nazionale NFPA 70/ANSI C1-1003 o all'edizione attuale del codice elettrico canadese parte 1 ^ CSA C.22.1.
- Le informazioni contenute nel manuale sono previste per l'uso da parte di un tecnico di manutenzione qualificato che sia addestrato in base alle norme di sicurezza e equipaggiato con gli attrezzi e strumenti di controllo corretti.
- La mancanza della lettura e dell'applicazione precisa di tutte le istruzioni di questo manuale può provocare un malfunzionamento dell'apparecchio, danno per la proprietà, danno personale e/o la morte delle persone.

## Installazione

- Non usare il cordone di alimentazione, una spina o una presa sciolta che siano danneggiati.
  - Altrimenti si può provocare incendio o scossa elettrica.
- Per il lavoro elettrico, contattate un distributore, venditore o elettricista qualificato o un centro di manutenzione autorizzato da noi.
  - Non smontare o riparare il prodotto. Esiste il rischio di incendio o scossa elettrica.
- Collegare sempre a terra il prodotto.
  - Esiste il rischio di incendio o scossa elettrica.
- Installare il pannello e il coperchio della scatola di comando in modo sicuro.
  - Esiste il rischio di incendio o scossa elettrica.
- Installare sempre un circuito e un interruttore di emergenza dedicati.
  - Il cablaggio o l'installazione non corretti possono provocare incendio o scossa elettrica.
- Usare un interruttore o fusibile di dimensioni corrette.
  - Esiste il rischio di incendio o scossa elettrica.
- Non modificare o prolungare il cavo di alimentazione.
  - Esiste il rischio di incendio o scossa elettrica.
- Non lasciar funzionare il condizionatore d'aria per un lungo periodo di tempo quando l'umidità è molto elevata e una porta o una finestra viene lasciata aperta.
  - L'umidità può condensare e umidificare o danneggiare i mobili.
- Fare attenzione quando si disimballa e si installa il prodotto.
  - Gli spigoli acuti possono provocare ferimenti. Fare molta attenzione ai bordi della cassa e alle alette sul condensatore e sull'evaporatore.

- Per l'installazione contattare sempre il distributore o un centro di assistenza autorizzato.
  - Esiste il rischio di incendio, scossa elettrica, esplosione o danno fisico.
- Non installare il prodotto su un supporto di installazione difettoso.
  - Questo può provocare guasto, incidente o danno al prodotto.
- Fare attenzione che l'area di installazione non sia danneggiata dall'invecchiamento.
  - Se la base si rompe, il condizionatore d'aria potrebbe cadere con essa, provocando danni, rottura del prodotto, e ferimenti alle persone.
- Esiste il rischio di incendio ed esplosione.
  - Il gas inerte (azoto) dovrebbe essere usato quando si controllano le perdite delle tubazioni, si puliscono o riparano le tubazioni, ecc.. Se state usando gas combustibili includenti ossigeno, il prodotto può presentare il rischio di incendi e di esplosioni.

## Utilizzo

- Non conservare o usare gas infiammabile o combustibili vicino al prodotto.
  - Esiste il rischio di incendio o rottura del prodotto.

## **ATTENZIONE**

### Installazione

- Controllare sempre la perdita di gas (refrigerante) dopo l'installazione o la riparazione del prodotto.
  - I bassi livelli del refrigerante possono produrre guasto del prodotto.
- Installare il tubo di drenaggio per assicurare che l'acqua sia drenata sempre correttamente.
  - Un collegamento errato può provocare perdita di acqua.

- Mantenere sempre la posizione orizzontale quando si installa il prodotto.
  - Per evitare vibrazioni o perdita di acqua.
- Non installare il prodotto quando il rumore o l'aria calda che sono prodotti dall'unità esterna potrebbero danneggiare i vicini di casa.
  - Questo può provocare un problema ai vostri vicini.
- Usare due o più persone per sollevare e trasportare il prodotto.
  - Evitare i danni alle persone.
- Non installare il prodotto ove esso verrebbe esposto al vento marino (spruzzatura di sale) in modo diretto.
  - Questo può provocare corrosione del prodotto. La corrosione, in particolare sulle alette del condensatore e dell'evaporatore potrebbero provocare il malfunzionamento del prodotto o un utilizzo non efficace.
- Lo spessore dei tubi di rame utilizzati viene mostrato nella tavola di progetto.
  - Anche se disponibili sul mercato, non utilizzare mai tubi di rame più sottili di quelli indicati in progetto.
- Non usare tubi di rame piegati o danneggiati.
  - Altrimenti, la valvola di espansione o il tubo capillare potrebbero contaminarsi e quindi bloccarsi.
- Per il modello R410A, usare tubazioni, dado svasato e strumenti come specificato per il refrigerante R410A.
  - Usare per tubazioni (R22) un dado svasato e altri strumenti potrebbe causare un anormale innalzamento della temperatura nel ciclo refrigerante della tubazione e, di conseguenza, portare a esplosioni e danni.
- E' consigliabile che la quantità dell'olio residuo sia meno di 40mg/10m

# INDICE DEI CONTENUTI

## 2 **CONSIGLI PER IL RISPARMIO DI ENERGIA**

---

## 3 **ISTRUZIONI DI SI- CUREZZA IMPORTANTI**

---

## 8 **COMPONENTI IN IN- STALLAZIONE**

---

## 8 **ATTREZZI DI INSTAL- LAZIONE**

---

## 9 **MAPPA DI INSTAL- LAZIONE**

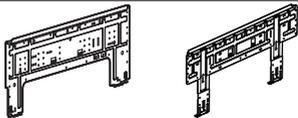
---

## 10 **INSTALLAZIONE**

---

- 10 Scelta della posizione migliore
- 10 Fissaggio della piastra di installazione
- 11 Praticare un foro nella parete
- 11 Svasatura
- 12 Collegamento dei tubi
- 15 Collegamento dei cavi
- 16 Verifica dello scarico
- 17 Installazione dei filtri
- 17 Esecuzione del test

## COMPONENTI IN INSTALLAZIONE

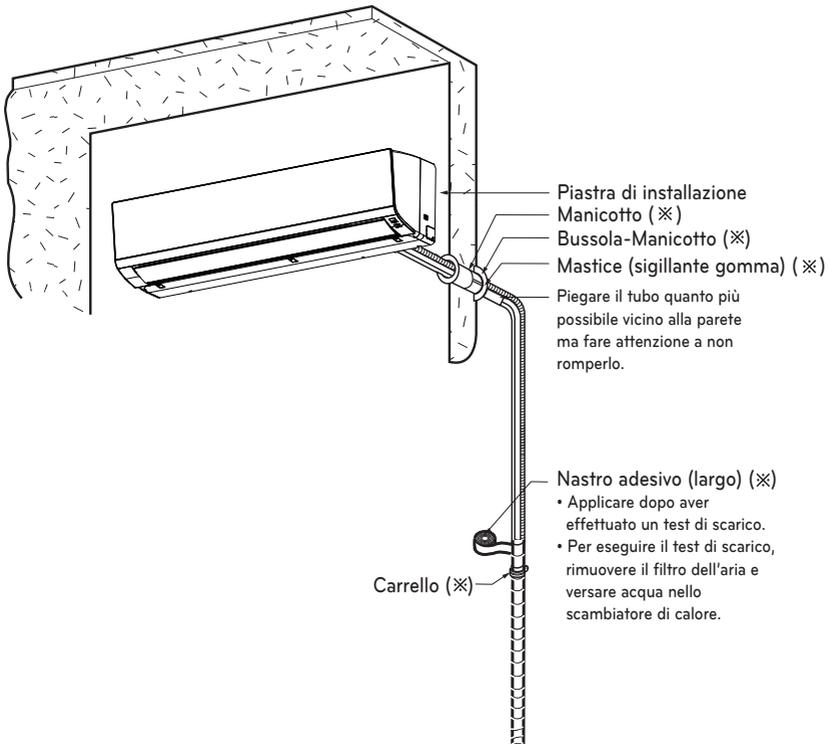
Nome	Quantità	Forma
Piastra di installazione	1 EA	 <p>Questo particolare può cambiare in funzione del prodotto</p>
Vite di tipo "A"	5 EA	
Vite di tipo "B"	2 EA	
Vite di tipo "C"	2 EA	
Supporto del telecomando	1 EA	

Le viti per fissare i pannelli sono fissate sulla superficie del pannello di decorazione.

## ATTREZZI DI INSTALLAZIONE

Figura	Nome	Figura	Nome
	Cacciavite		Multimetro
	Trapano elettrico		Chiave esagonale
	Nastro adesivo, Taglierino		Amperometro
	Trapano per carotaggio		Rilevatore di fughe di gas
	Chiave		Termometro, Livella
	Coppia di serraggio		Set di strumenti per svasatura

# MAPPA DI INSTALLAZIONE



\* Questo particolare può cambiare in funzione del prodotto.

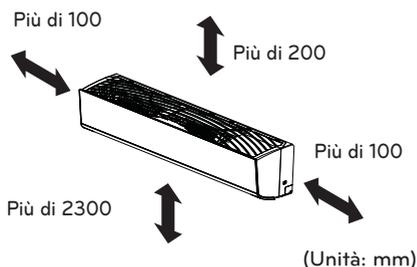
## ! NOTA

- Le parti di installazione non sono fornite.

# INSTALLAZIONE

## Scelta della posizione migliore

- Non deve esserci alcuna fonte di calore o vapore vicino all'unità.
- Selezionare un posto in cui non vi sono ostacoli attorno all'unità.
- Accertarsi che lo scarico della condensa possa essere comodamente realizzato.
- L'unità non deve essere installata vicino a vie d'accesso.
- Accertarsi che lo spazio esistente a sinistra e a destra dell'unità sia superiore ai 100 mm. L'unità deve essere installata a muro più in alto possibile, con un minimo di 200mm dal soffitto.
- Utilizzare un metal detector / rilevatore di metalli per evitare di forare tubazioni nel.



\* Questo particolare può cambiare in funzione del prodotto.

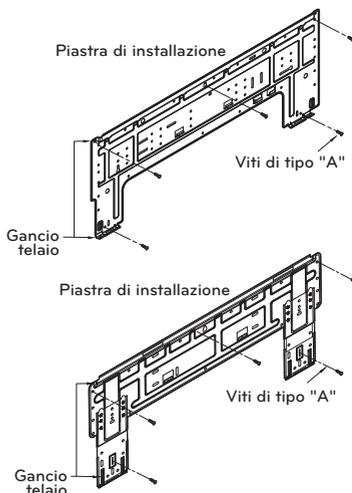
### ATTENZIONE

Installare l'unità interna sulla parete ad altezza dal suolo superiore a 2,3 metri.

## Fissaggio della piastra di installazione

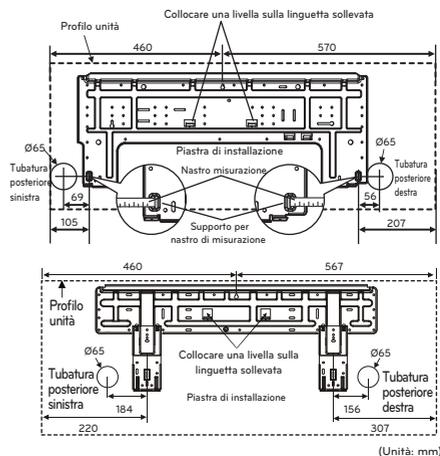
Il muro scelto deve essere forte e solido sufficientemente da evitare vibrazioni.

- 1 Montare la piastra di installazione sulla parete mediante viti di tipo "A". Se l'unità viene montata su pareti in calcestruzzo, utilizzare bulloni di ancoraggio.
  - Montare la piastra di installazione orizzontalmente allineando la linea centrale con una livella.



Entrambe le piastre d'installazione possono essere utilizzate per questo modello.

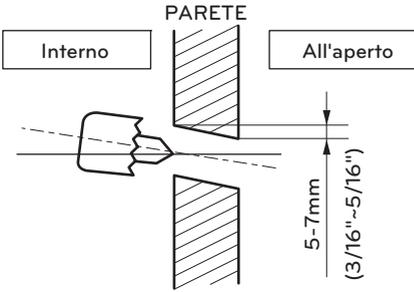
- 2 Misurare la parete e contrassegnare la linea centrale. È importante fare attenzione alla posizione di installazione dei cablaggi alle prese di uscita. Questi generalmente sono attraverso le pareti. La foratura delle pareti per il collegamento delle tubature deve essere praticata con molta attenzione.



Entrambe le piastre d'installazione possono essere utilizzate per questo modello.

## Praticare un foro nella parete

- Forare il foro della tubatura mediante un trapano con punta da  $\varnothing 65$  mm. Forare il foro della tubatura sul lato destro o sinistro; il foro deve essere leggermente inclinato sul lato esterno.

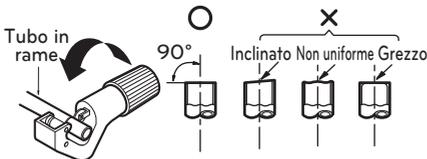


## Svasatura

La causa principale delle perdite di gas è un'errata procedura di svasatura. Eseguire il lavoro di svasatura seguendo la procedura riportata di seguito:

### Tagliare tubi e il cavo

- 1 Utilizzare tubazioni in rame ad uso frigorifero reperite da un rivenditore locale.
- 2 Misurare la distanza tra l'unità interna ed esterna.
- 3 Tagliare i tubi un po' più lunghi della distanza misurata.
- 4 Tagliare il cavo 1,5 m più della lunghezza del tubo.



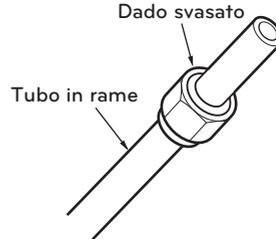
## Rimozione delle sbavature

- 1 Rimuovere ogni sbavatura dalla sezione tagliata in trasversale del tubo.
- 2 Nel rimuovere le sbavature, posizionare l'estremità del tubo in rame verso il basso durante la rimozione delle sbavature per evitare la caduta delle stesse nella tubatura.



## Montaggio del dado

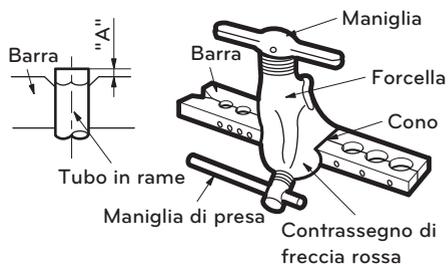
- Rimuovere i dadi svasati fissati all'unità interna ed esterna, posizzionarli sul tubo completamente privo di sbavature (non è possibile montarli prima).



## Montaggio del dado

- 1 Tenere saldamente il tubo in rame in una barra delle dimensioni indicate nella tabella in basso.
- 2 Eseguire la svasatura con l'attrezzo apposito.

Diametro esterno		A	Spessore
mm	pollici	mm	mm
$\varnothing 6.35$	1/4"	1.1~1.3	0.7
$\varnothing 9.52$	3/8"	1.5~1.7	0.8
$\varnothing 12.7$	1/2"	1.6~1.8	0.8
$\varnothing 15.88$	5/8"	1.6~1.8	1.0
$\varnothing 19.05$	3/4"	1.9~2.1	1.0



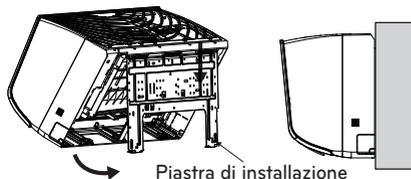
### Verifica

- 1 Confrontare la svasatura con la figura in basso.
- 2 Se la svasatura è difettosa, tagliare la sezione svasata e ripetere la svasatura.

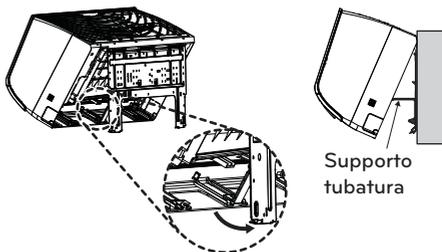


### Installazione dell'unità interna

- 1 Appendere l'unità interna sulla parte superiore della piastra di installazione (fissare i tre ganci nella parte superiore dell'unità interna al bordo superiore della piastra di installazione). Verificare che i ganci siano saldamente alloggiati sulla piastra di installazione spostandoli verso destra e verso sinistra.



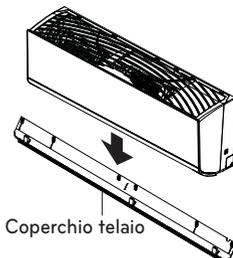
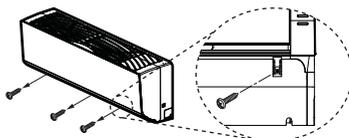
- 2 Sbloccare il supporto della tubatura dal telaio e montarlo tra il telaio e la piastra di installazione per separare la parte inferiore dell'unità interna dalla parete.



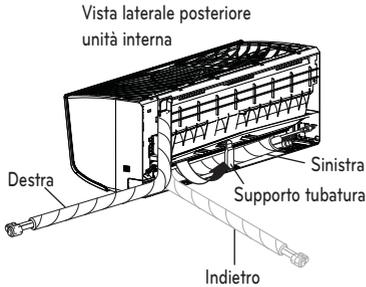
\* Questo particolare può cambiare in funzione del prodotto.

### Collegamento dei tubi

- 1 Tirare i tappi viti nella parte inferiore dell'unità interna.
- 2 Rimuovere il coperchio del telaio dall'unità allentando le due viti.



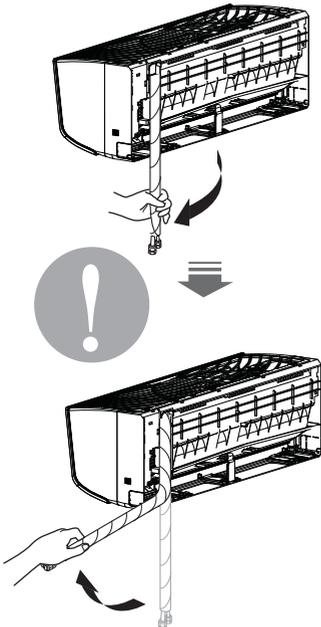
- 3 Rimuovere il supporto dei tubi.
- 4 Rimuovere il coperchio della porta dei tubi e posizionare i tubi.



\* Questo particolare può cambiare in funzione del prodotto.

**Corretto**

- Premere il coperchio della tubatura e svolgerla lentamente verso il basso. Quindi, piegare lentamente verso sinistra.



**Errato**

- Il seguente tipo di piegatura direttamente da destra a sinistra può danneggiare la tubatura.

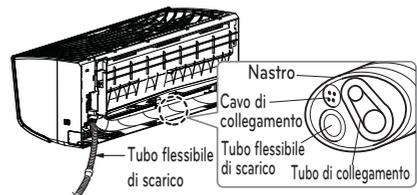


\* Questo particolare può cambiare in funzione del prodotto.

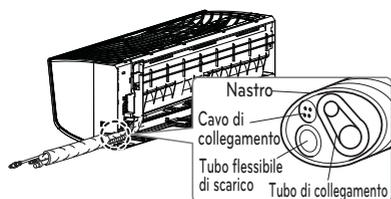
**! ATTENZIONE**

Informazioni sull'installazione. Per il collegamento delle tubazioni da destra. Seguire le istruzioni in basso.

**Per la tubatura laterale sinistra**



## Per la tubatura laterale destra



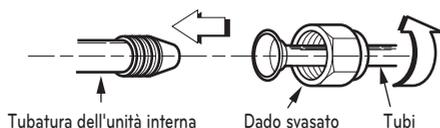
### ! ATTENZIONE

Se il tubo flessibile di scarico viene diretto all'interno della stanza, isolarlo con del materiale isolante\* in modo che il gocciolamento derivante dalla condensa non danneggi mobili o pareti.

\* Consigliato polietilene espanso o equivalente.

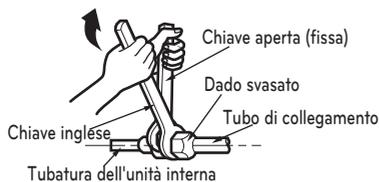
## Collegamento del tubo di installazione e del tubo flessibile di scarico all'unità interna.

- 1 Allineare il centro dei tubi e serrare sufficientemente a mano il dado svasato.

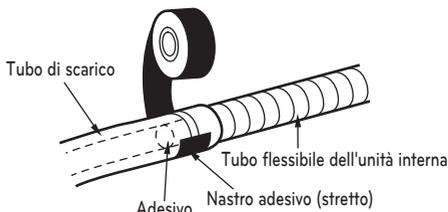


- 2 Serrare il dado svasato con una chiave inglese.

Diametro esterno		Coppia
mm	pollici	kgf.m
Ø6.35	1/4	1.8~2.5
Ø9.52	3/8	3.4~4.2
Ø12.7	1/2	5.5~6.5
Ø15.88	5/8	6.3~8.2
Ø19.05	3/4	9.9~12.1

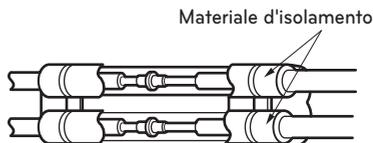


- 3 Quando occorre estendere il tubo flessibile dell'unità interna, installare il tubo di scarico come mostrato in figura.

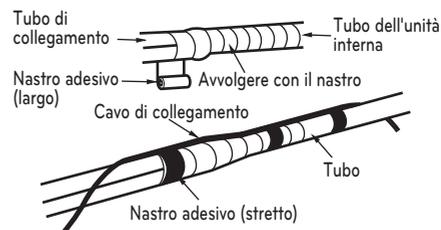


## Avvolgere il materiale isolante attorno alla parte di collegamento

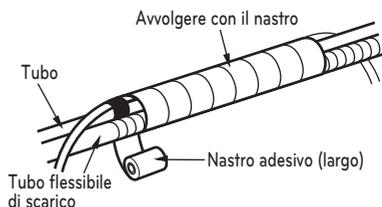
- 1 Sovrapporre il materiale di isolamento del tubo di collegamento e il materiale di isolamento del tubo dell'unità interna. Unirli insieme con il nastro



- 2 Avvolgere l'area che accoglie la sezione di contenimento della tubatura posteriore con il nastro adesivo.

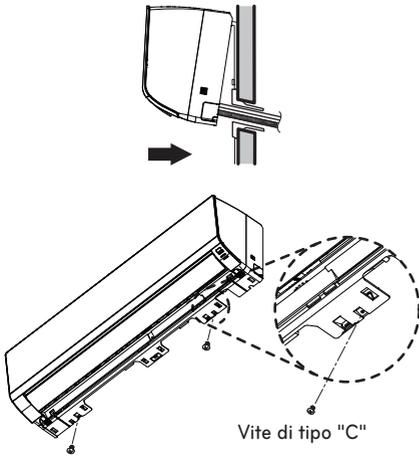


- 3 Raggruppare la tubatura e il tubo flessibile di scarico insieme avvolgendoli con nastro adesivo sufficiente a coprire il punto in cui combaciano con la sezione di contenimento della tubatura posteriore.



### Completamento dell'installazione dell'unità interna

- 1 Montare il supporto della tubatura nella posizione originaria.
- 2 Verificare che i ganci siano saldamente alloggiati sulla piastra di installazione spostandoli verso destra e verso sinistra.
- 3 Premere i lati inferiori destro e sinistro dell'unità contro la piastra di installazione fino a far impegnare i ganci nelle relative scanalature (si udirà uno scatto).
- 4 Terminare il montaggio avvitando l'unità alla piastra di installazione usando due.



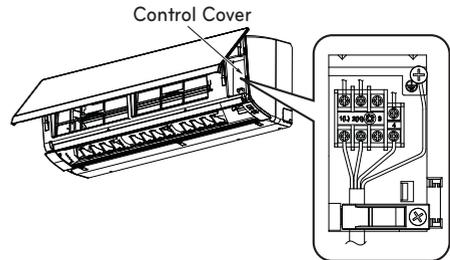
### Collegamento dei cavi

#### Interno

Collegare il cavo all'unità interna connettendo individualmente i fili ai terminali del quadro elettrico,

Congruentemente con gli allacciamenti elettrici eseguiti nell'unità esterna. (Assicurarsi che il colore e il numero identificativo dei fili elettrici dell'unità esterna siano gli stessi di quelli dell'unità interna.)

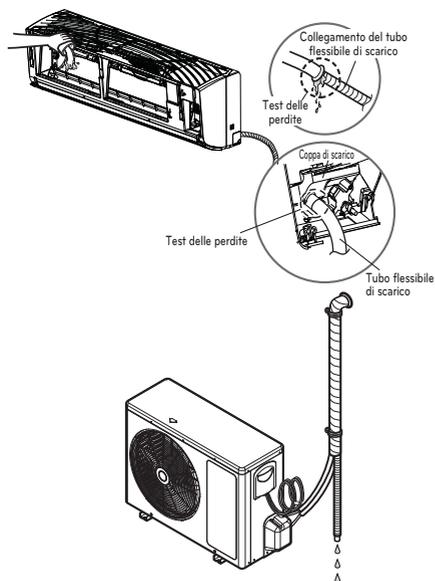
- 1 Inserire il cavo di collegamento dal fondo dell'unità interna e collegare il cavo (vedere la sezione "Collegamento dei cavi").
- 2 Fissare il cavo sulla scheda di controllo con l'apposito elemento di fissaggio.
- 3 Legare con nastro le tubature, il tubo flessibile e il cavo di collegamento. Accertarsi che il tubo flessibile sia posizionato nel lato inferiore del gruppo. Posizionandolo nel lato superiore si può verificare un traboccamento della vaschetta di scarico dentro l'unità.



## Verifica dello scarico

### Per verificare lo scarico

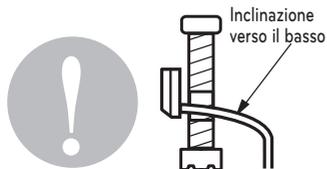
- 1 Versare un bicchiere d'acqua sull'evaporatore.
- 2 Accertarsi che l'acqua scorra attraverso il tubo flessibile dell'unità interna senza perdite ed esca dall'uscita di scarico.



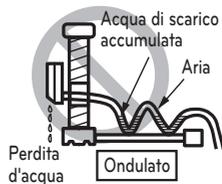
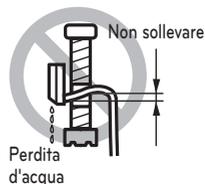
\* Questa caratteristica può variare secondo il modello.

### Tubatura di scarico

- 1 Il tubo flessibile di scarico deve essere diretto verso il basso per facilitare il flusso di scarico.



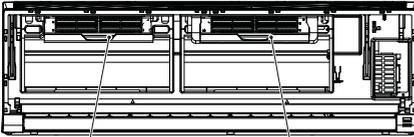
- 2 Non montare in maniera errata la tubatura di scarico.



\* Questo particolare può cambiare in funzione del prodotto.

## Installazione dei filtri

- 1 Estrarre il [filtro antiallergie + filtro triplo] dal sacchetto separato.
- 2 Staccare i due nastri Nitto dal filtro
- 3 Inserire il filtro nell'alloggiamento.
- 4 Staccare i due nastri Nitto dal filtro al plasma



Filtro antiallergie +  
Filtro triplo (Optional)

Filtro al plasma

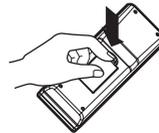
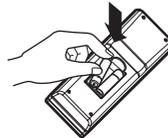
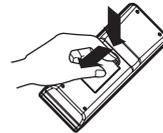
\* Questo particolare può cambiare in funzione del prodotto.

## Esecuzione del test

- Controllare che tubature e cablaggi siano collegati correttamente.
- Verificare che le valvole gas e liquidi siano completamente aperte.

### Preparazione del telecomando

- 1 Rimuovere il coperchio delle batterie estraendolo nella direzione della freccia.
- 2 Inserire batterie nuove facendo attenzione alla corretta installazione dei poli (+) e (-).
- 3 Reinscrivere il coperchio spingendolo in posizione.



### ! NOTA

- Utilizzare 2 batterie 2 AAA (1,5 V). Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Rimuovere le batterie dal telecomando in caso di inutilizzo del sistema per lunghi periodi.



